BBC LEARNING ENGLISH

Q and A of the Week 你问我答





• 关于台词的备注: 这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好,欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》节目,我是冯菲菲。在每集节目中, 我们会回答大家在英语学习时遇到的一个问题。本期的问题来自一位叫 lvy 的听众。 我们来听一下她的问题。

Question

您好!

我对于 overlook、oversee 和 oversight 这三个词有点困惑。它们都好像有"疏忽"和 "监督"的意思,那到底有什么不一样呢?还麻烦您帮我解惑了。Thanks!

lvy

Feifei

lvy 提到了三个单词,它们分别是"overlook"、"oversee"和"oversight"。这三个 词语的拼写非常相似,都是由英语前缀 "over-"加上一个表示"看见、注视"的词语 组成的。但它们并不都包含"疏忽"和"监督"的意思。

先来看动词"overlook", "overlook"有三层含义。第一层含义比容易理解,指"从 较高的地点俯瞰、俯视",是及物动词。这里要注意,单词"overlook"的主语只能 是表示地点的词语, 而不能是人。来听几个例句。

Examples

The hotel room overlooks London's well-known scenic spot – Trafalgar Square. 从这个酒店房间可以俯瞰伦敦著名景点 — 特拉法加广场。

I've booked us a table at a rooftop restaurant overlooking the city. 我已经在可以俯视整个城市的一家屋顶餐厅订了位子。

I live in a swanky penthouse apartment that overlooks the River Thames. 我住在一低头就能看到泰晤士河的豪华公寓楼里。

Feifei

除此之外,overlook 还可以指"某个人没有注意到,忽视、忽略什么事情"。请听例句。

Examples

The film crew had to stop because they'd overlooked the risk of bad weather. 摄影团队不得不中断拍摄,因为他们忽视了恶劣天气可能发生的风险。

My manager told me that I had overlooked a few important facts in this report. So I need to write it again.

经理告诉我,这份报告漏掉了几个非常重要的事实。所以我需要重新写。

Feifei

"Overlook"的第三个意思是"宽恕、不计较他人的过失",也是及物动词。这里,单词"overlook"的主语通常人。请听例句。

Examples

Some managers tend to overlook mistakes made by employees, which in the long run will have a negative impact on the quality of their work.

有些管理者往往不去计较雇员们犯下的错误,但这终究会对他们的工作质量产生负面的影响。

I will not overlook your idleness any more.

我再也不会对你的懒惰视而不见了。

Feifei

所以,单词"overlook"并没有"监督"的意思。而表示"监督"的词语应该是"oversee"。及物动词"oversee"尤指"监督、监管某个人的工作或某项工作,以确保过程顺利无误",它的过去时和过去分词遵循动词"see"的变化规律,分别是"oversaw"和"overseen"。来听几个包含"oversee"的例句。

Examples

There has been a 20% increase in sales since she was appointed to oversee the project. 自从她被任命监管这个项目以来,销售业绩提升了百分之二十。

To ensure a fair and open process, an officer must be present to oversee the drawing of the lottery.

为了保证过程的公平和公开,现场必须有一位工作人员来监察彩票的抽取过程。

Feifei

再来看单词"oversight",它与动词"overlook"和"oversee"不同,是个名词,用来表示"意外的疏忽、疏漏"。其中,"sight"的意思是"看到的景象"。我们来听一个例句。

Example

The restaurant claimed that the food poisoning incident was due to an oversight in the kitchen.

这家餐厅称,此次食物中毒事件是由于厨房的工作疏忽而造成的。

Feifei

好了,我们来总结一下"overlook"、"oversee"和"oversight"之间的主要区别:首先,"overlook"和"oversee"是动词,而"oversight"是名词;其次,"overlook"可以表示"从高处俯瞰、俯视",也指"疏忽、忽略",还有"对错误视而不见"的意思;而"oversee"多指"监督、监管工作";最后,名词"oversight"指"不经意的疏漏"。

感谢 lvy 给我们发来的问题。如果你在英语学习中遇到疑问,欢迎和我们联系。问题可以发送到 <u>questions.chinaelt@bbc.co.uk</u>。你也可以通过微博"BBC英语教学"联系我们。谢谢收听本集《你问我答》节目,我是冯菲菲。下次节目再见!